No. 4380

EtikettenAssistent ▶ Online

**www.herma.com/software**

**(D) HERMA Etiketten-Assistent online**

So einfach wie noch nie!
Etiketten online gestalten und lokal drucken.
Keine Software-Installation, ideal auch für Firmennetzwerke.

**(GB) HERMA Label Assistant online**

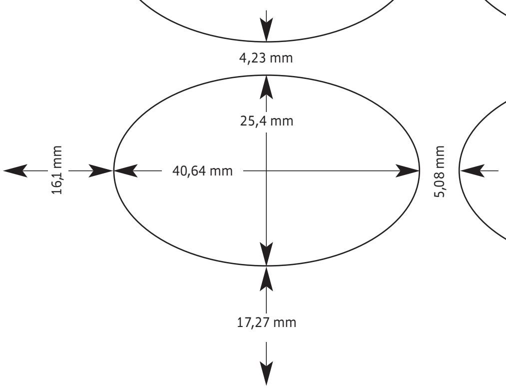
It's so easy!
Now you can design and print labels online.
No software-installation, ideal for company networks as well.

**(F) HERMA Assistant étiquettes en ligne**

C'est si facile !
Configurer et imprimer des étiquettes en ligne sans installation de logiciel, une solution idéale pour les réseaux d'entreprise également.

**(NL) HERMA Etiketten-Assistent online**

Zo eenvoudig was het nog nooit!
Etiketten nu online ontwerpen en uw werk-plek printen. Geen software-installatie, dus ook ideaal voor firmanetwerken.




907801

# HERMA SPECIAL

Movables®-Technology

## Deutsch

### Anwendungshinweise

Kennzeichnen und beschriften – besonders einfach, sicher und flexibel. Durch die „Free-to-move®"-Beschichtung haften HERMA Movables® sicher auf allen glatten, trockenen, unbeschädigten und staubfreien Flächen, sind rückstandsfrei wieder abziehbar ohne Beschädigung des Untergrunds und mehrfach wieder neu aufklebbar. Ideal zur flexiblen Beschriftung, für zeitlich befristete oder wechselnde Kennzeichnungen und Oberflächen, die nicht beschädigt werden dürfen. Vorsicht bei Textilien, Feinleder und ähnlichen saugfähigen Materialien (Fleckenbildung möglich).

Das hochwertige Material gewährleistet sehr gute Druckergebnisse auf allen Laserdruckern, Kopierern und Inkjetdruckern. HERMA Movables® können auch auf den meisten Farbkopierern und Farblaserdruckern bedruckt werden, die Materialien über 140g/m² verarbeiten können. Hinweise in den Gerätehandbüchern beachten.

Die Rundum-Sicherheitskante schützt Walzen und Trommeln zuverlässig vor Klebstoff. Der Rundum-Spezialschnitt ergibt besonders saubere Kanten. Dadurch kommt noch weniger Papierstaub ins Gerät. Die optimale Planlage und eine hohe Schmiegsamkeit sichern den störungsfreien Einzug und Durchlauf.

### PC-Verarbeitung

HERMA Formate sind in vielen Programmen komfortabel vordefiniert. Auf **www.herma.com/software** finden Sie viele weitere kostenlose Software-Tools.

### Wichtig: Hinweise für die Verarbeitung

1. Beachten Sie die Empfehlungen der Gerätehersteller (z.B. Einlegen der Bogen in Einzelblatteinzug oder Mehrzweckkassette).
2. Jeden Etikettenbogen nur einmal verwenden. Bogen, von denen bereits Etiketten abgelöst wurden, können beim erneuten Durchlauf Störungen verursachen.
3. Wird nur ein Teil des Packungsinhalts verarbeitet, Rest in die Packung zurücklegen. Ideale Lagerung: ca. 20 °C Raumtemperatur und 50 % relative Luftfeuchtigkeit. Starke Klimaschwankungen vermeiden.
4. Setzen Sie diese Etiketten auf Inkjetdruckern ein, testen Sie bitte den jeweils besten Druckmodus (z.B. Papierart, Auflösung) für Ihr Gerät.
5. Bei Laser empfehlen wir die Einstellung „dickes Papier", „schwere Materialien" bzw. „Etiketten" (oder vergleichbar) im Druckertreiber bzw. am Drucker-Panel.

### Gewährleistung

Wegen unterschiedlicher Wartung und individueller Einstellung der Geräte empfehlen wir eigene Tests. Für Schäden, die im Gerät oder durch Bedienungsfehler begründet sind, wird keine Haftung übernommen. HERMA Movables® wurden für unterschiedlichste Oberflächen entwickelt und ausführlich getestet. Die Eignung für einen konkreten Verwendungszweck ist vom Anwender eigenverantwortlich zu prüfen (z.B. Ablösbarkeit von bestimmten Oberflächen). Im Gewährleistungsfall kann deshalb nur für die Etiketten Materialersatz geleistet werden.

## English

### Information on use

Labelling and lettering – extremely easy, reliable and flexible. Due to the "Free-to-move®" coating HERMA Movables® adhere reliably to all flat, dry, undamaged and dust-free surfaces. They can be removed without leaving a residue and without damaging the subsurface and can also be reapplied many times. These products are ideal for flexible lettering and where labels are applied temporarily or changed, and also where damage to surfaces should be avoided. Care must be taken with textiles, fine leather and similar absorbent materials (may produce stains).

The high-quality material ensures extremely good printing results in all laser printers, copiers and inkjet printers. HERMA Movables® are also suitable for use with most colour copiers and laser colour printers which can print materials of more than 140 g/m². Please refer to the instructions in your printer manual.

The all-around protective edges reliably prevent rollers and drums from adhesive deposits. All-around trimming gives particularly clean edges, minimizing the amount of paper dust. Perfect flatness and exceptional flexibility ensure trouble-free feeding and processing.

### PC processing

Many programs contain easy-to-use predefined HERMA formats. Many additional software tools are available free at **www.herma.com/software.**

### Important: information on processing

1. Follow the recommendations of the machine manufacturer (e.g. insert sheets individually or by means of the paper cassette).
2. Sheets of labels should be used only once. Sheets from which some labels have been removed may cause problems if passed through the machine a second time.
3. If only a portion of the pack is used, replace the rest in the pack. Ideal storage conditions: room temperature approx. 20°C, relative humidity 50%. Avoid pronounced fluctuations in these conditions.
4. If you are using these labels with an inkjet printer, please carry out a test to determine the best printing mode for your machine in each case (e.g. paper type, resolution).
5. With laser printing we recommend the use of the "thick paper", "heavy materials" or "labels" option (or equivalent) in the print driver settings or at the printer control panel.

### Guarantee

Due to variations in maintenance and individual machine settings, we recommend that you carry out your own preliminary trails. We accept no liability for damage to the machine. HERMA Movables® were developed and comprehensively tested for a wide range of surfaces. The user himself has to examine if the labels are suitable for his special application (e.g. removal of labels from special surfaces). Claims under guarantee will not be considered beyond the replacement of the label material.

## Français

### Conseils d'utilisation

Marquage et étiquetage – faciles, flexibles et fiables. Grâce à l'enduit « Free-to-move® », les Movables® de HERMA collent parfaitement sur toutes les surfaces lisses, sèches, intactes et exemptes de poussière, s'enlèvent sans laisser de traces et sans endommager le support et recollent plusieurs fois. Une solution flexible pour l'étiquetage provisoire ou changeant sur des surfaces à ne pas endommager. Attention aux textiles, au cuir fin et autres matériaux absorbants (risque de formation de taches).

Le matériau de qualité garantit une excellente impression sur toutes les imprimantes laser, les copieurs et les imprimantes jet d'encre. Les Movables® de HERMA peuvent être imprimés sur la majorité des copieurs couleur et imprimantes laser couleur qui conviennent aux matériaux de plus de 140g/m². Les instructions figurant dans les manuels de ces appareils sont à respecter.

Le bord de sécurité sur les quatre côtés protège fiablement les cylindres et les tambours contre la colle. Des bords propres et peu de poussière de papier résultent de la coupe spéciale. La position plane optimale et la grande souplesse assurent une introduction et un passage sans dérangements dans l'appareil.

### Traitement sur PC

Les formats HERMA sont prédéfinis dans de nombreux programmes. Vous trouverez de nombreux outils logiciels supplémentaires gratuits sur **www.herma.com/software.**

### Conseils importants pour la mise en œuvre

1. Observez les recommandations des fabricants d'appareils (p. ex : introduction des feuilles une à une ou dans la cassette à introduction multiple).
2. N'utilisez chaque feuille d'étiquettes qu'une seule fois. Celles dont les étiquettes ont déjà été décollées risquent de provoquer des dérangements lors d'un nouveau passage.
3. Si vous n'utilisez qu'une partie du contenu, replacez le reste dans l'emballage. La conservation est idéale à une température ambiante d'environ 20 °C et à une humidité relative de l'air de 50 %. Évitez de fortes fluctuations de ces conditions.
4. Si vous utilisez ces étiquettes sur une imprimante à jet d'encre, réglez le meilleur mode d'impression (nature du papier, résolution, etc.) pour votre appareil.
5. Sur les imprimantes laser, nous recommandons de sélectionner le paramètre « papier épais », « matériaux lourds » ou « étiquettes » (ou réglages similaires) dans le driver d'imprimante ou sur le panneau de commande de l'appareil.

### Garantie

En raison de différents services d'entretien et de réglages individuels des appareils, nous recommandons de tester vous-même. Nous ne pouvons répondre de dommages dus à l'appareil et ne pouvons donc remplacer que les étiquettes en cas de droits à garantie. Les Movables® de HERMA ont été développés pour des surfaces très diverses et ont été testés soigneusement. Le contrôle de la compatibilité d'une étiquette avec une application pratique (par exemple: amovibilité de certaines surfaces) tient de la responsabilité personnelle de l'utilisateur.

## Nederlands

### Gebruiksaanwijzingen

Kenmerken en beschrijven – uiterst eenvoudig, veilig en flexibel. Dankzij de "Free-to-move®"-coating plakken HERMA Movables® betrouwbaar op alle gladde, droge, onbeschadigde en stofvrije oppervlakken, kunnen restloos worden verwijderd zonder de ondergrond te beschadigen en kunnen weer opnieuw worden geplakt. Ideaal voor de flexibele etikettering, voor tijdelijke of wisselende kenmerking en voor oppervlakken die niet beschadigd mogen worden. Let op bij textiel, fijn leer en dergelijke absorberende materialen (vlekkenvorming mogelijk).

Het hoogwaardige materiaal waarborgt uitstekende printresultaten op alle laserprinters, kopieermachines en inkjetprinters. HERMA Movables® kunnen ook worden bedrukt met de meeste kleurenkopieermachines en kleurenlaserprinters die materialen van meer 140g/m² kunnen verwerken. Neem de aanwijzingen in de apparaathandleidingen in acht.

De veiligheidsrand rondom beschermt walsen en trommels betrouwbaar tegen kleefmiddel. De speciale fijnsnede rondom zorgt voor bijzonder schone randen. Daardoor komt nog minder papierstof in het apparaat. De optimale, vlakke ligging en een uitstekende buigzaamheid waarborgen de storingsvrije intrek en doorloop.

### PC-verwerking

HERMA formaten zijn in veel programma's comfortabel voorgedefinieerd. Op **www.herma.com/software** vindt u nog meer gratis software-tools.

### Belangrijk: tips voor de verwerking

1. Let op het advies van de apparaatfabrikanten (bijv. het plaatsen van de vellen in de bladtoevoer of universele cassette).
2. Gebruik ieder etikettenvel slechts één keer. Vellen waarvaan etiketten reeds verwijderd werden, kunnen bij een hernieuwde doorloop storingen veroorzaken.
3. Wanneer u slechts een deel van de verpakkingsinhoud bewerkt, legt u de rest terug in de verpakking. Ideale opslag: ca. 20 °C kamertemperatuur en 50 % relatieve luchtvochtigheid. Vermijd te grote schommelingen bij de laatst genoemde waarden.
4. Wanneer u deze etiketten op inkjetprinters gebruikt, moet u telkens de beste printmodus (bijv. papiersoort, resolutie) voor uw apparaat bepalen.
5. Bij lasers adviseren wij de instelling "Dik papier", "Zware materialen" resp. "Etiketten" (of vergelijkbaar) in het printerbesturingsprogramma resp. aan de bedieningseenheid van de printer.

### Garantie

Op grond van verschillen in onderhoud en individuele instellingen van de apparaten adviseren wij u, enkele tests uit te voeren. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op het apparaat of op bedieningsfouten. HERMA Movables® werden ontwikkeld voor de meest uiteenlopende oppervlakken en bovendien uitgebreid getest. De geschiktheid en de concrete toepassing dienen in eigen verantwoordelijkheid door de gebruiker te worden getest (bijv. verwijderbaarheid van bepaalde oppervlakken). In geval van garantieverlening kunnen wij daarom alléén vervanging leveren voor de etiketten.

## Svenska

### Råd för användningen

Markera och skriv ut – speciellt enkelt, säkert och flexibelt. Genom "Free-to-move®"-skiktet fäster HERMA Movables® säkert på alla släta, torra, oskadade och dammfria ytor, kan åter dras av utan rester utan skador av underlaget och klistras på nytt igen. Idealt för flexibel utskrift, för märkningar och ytor som är tidsbegränsade eller växlar och inte får skadas. Var försiktig vid textilier, fint läder och liknande absorberande material (fläckbildning möjlig).

Det högvärdiga materialet garanterar mycket goda utskriftsresultat på alla laserskrivare, kopiatorer och bläckstråleskrivare. HERMA Movables® kan också användas i de flesta färglaserskrivare och färgkopiatorer som klarar material med gramvikt över 140 g/m². Kontrollera vad som anges i instruktionsboken som medföljer apparaten.

Säkerhetskanten runt hela arket skyddar valsar och trummor från klister. Den specialla skärningen av arket ger helt rena kanter och därmed minskas pappersdammet i skrivaren. Att materialet är helt plant och mycket följsamt gör att inmatning och förlopp genom skrivaren blir fritt från störningar.

### PC-användning

HERMA format är i många program komfortabelt fördefinierat. På **www.herma.com/software** finner Du ytterligare software-tools gratis.

### Viktigt: Råd för arbetet

1. Följ maskintillverkarens instruktioner (t.ex. mata arken via kopiatorns/skrivarens manuella inmatning).
2. Använd varje etikettark endast en gång. Har en enstaka etikett tagits bort kan det uppstå problem om arket matas in på nytt i skrivaren.
3. Om endast en del av förpackningens innehåll används, lägg tillbaka resten i förpackningen. Bästa lagringsförhållande vid ca. 20 °C och 50 % relativ luftfuktighet. Undvik kraftiga klimatförändringar.
4. Om Du skriver ut etiketterna i bläck-stråleskrivare, prova ut bästa utskriftsmöjligheten (t.ex. papperskvalité, upplösning) för Din skrivare.
5. Vid laser rekommenderar vi inställningen "tjockt papper", "tungt material" resp. "etiketter" (eller jämförbart) i skrivarrutinen resp. på skrivarpanelen.

### Garanti

Eftersom det krävs olika underhåll och individuell inställning av skrivare/kopiatorer rekommenderar vi att Du först gör ett eget test. Vi kan inte ta ansvar för skador som orsakas av skrivaren/kopiatorn. HERMA Movables® utvecklades för de mest olika ytor och testades utförligt. Det ligger på användarens eget ansvar att testa materialets lämplighet för ett konkret ändamål (t.ex. Häftämnets påverkan på vissa material). Vid garantianspråk lämnas därför endast ersättning för etikettmaterialet.



100346062

**✱ HERMA** SPECIAL
Movables®-Technology

## Español

### Consejos para el usuario
Marcaje y rotulado - especialmente sencillo, seguro y flexible. Gracias al revestimiento „"Free-to-move®"", las etiquetas HERMA Movables® se adhieren perfectamente en todas las superficies lisas, secas, no dañadas y libres de polvo, pudiendo eliminarlas sin dejar rastro ni dañar el fondo y pegarse repetidas veces. Ideal para el rotulado flexible, el marcaje temporal o variable, y para superficies que no deben dañarse. Precaución en el caso de textiles, cuero fino y materiales absorbentes similares (se pueden generar manchas).

El material de alta calidad garantiza resultados de impresión excelentes en todas las impresoras láser, fotocopiadoras e impresoras de inyección de tinta. HERMA Movables® también pueden imprimirse en la mayoría de las fotocopiadoras láser a color e impresoras láser a color capaces de procesar materiales con gramajes superiores a los 140 g/m². Observe las instrucciones en los manuales de servicio.

El canto de seguridad perimetral protege de forma fiable los rodillos y los tambores frente a la cola. El corte perimetral especial proporciona cantos muy limpios, de forma que penetre todavía menos polvo en el equipo. La disposición plana óptima y la alta flexibilidad aseguran una alimentación y un transporte sin anomalías.

### Procesamiento en PC
En numerosos programas los formatos HERMA están confortablemente predefinidos. En **www.herma.com/software** encontrará muchas más herramientas de software gratuitas.

### Importante: instrucciones para el procesamiento
1. Observe las recomendaciones del fabricante del equipo (p. ej. introducir los pliegos en el alimentador individual o en la bandeja universal).
2. Cada pliego de etiquetas deberá utilizarse una sola vez. Aquellos pliegos en los que ya se hayan desprendido etiquetas pueden causar averías en una segunda pasada.
3. En caso de que sólo se utilice parte del contenido del paquete, el resto deberá devolverlo al embalaje. Almacenaje ideal: aprox. 20 °C de temperatura y un 50 % de humedad relativa. Evite oscilaciones climáticas extremas.
4. Si utiliza las etiquetas en impresoras de inyección de tinta, rogamos que compruebe cuál es el mejor modo de impresión (p. ej. tipo de papel, resolución) para su equipo.
5. En el caso de impresoras láser recomendamos el ajuste "papel grueso", "materiales pesados" o "Etiquetas" (o similar) en el controlador de impresión o en el panel de control de la impresora.

### Garantía
Debido a los diferentes mantenimientos y ajustes individuales de los equipos recomendamos ensayos propios. Por daños fundamentados en el equipo o en un manejo indebido no asumimos ningún tipo de responsabilidad. HERMA Movables® fueron desarrolladas para las más diversas superficies, realizando ensayos exhaustivos. El usuario deberá comprobar la aptitud para una aplicación concreta por cuenta y riesgo propio. Por ello sólo podrá substituirse el material de etiquetas en casos de prestaciones de garantía.

## Русский

### Указания по применению
Выполнять маркировку и надписи – просто, надежно и гибко.
Благодаря покрытию „Free-to-move®" этикетки Movables® фирмы HERMA надежно приклеиваются на все гладкие, сухие, неповрежденные и непыльные поверхности, их можно вновь снимать без остатков и повреждений основания и многократно наклеивать снова. Идеальны для меняющихся надписей, для ограниченной по времени или меняющейся маркировки и поверхностей, повреждать которые не разрешается. Осторожно в случае текстиля, тонкой кожи и аналогичных гигроскопичных материалов (возможно образование пятен).

Высококачественный материал обеспечивает очень хорошие результаты печати на всех лазерных принтерах, копировальных аппаратах и струйных принтерах. На этикетках Movables® фирмы HERMA можно выполнять печать и на большинстве цветных копировальных аппаратов и цветных лазерных принтеров, которые могут работать с материалами более 140 г/м². Учитывать указания в справочниках оборудования.

Предохранительная кромка по периметру надежно защищает валки и барабаны от клея. Специальный раскрой по периметру дает особо чистую кромку. Благодаря этому еще меньше бумажной пыли попадает в аппарат. Оптимальная плоскостность и высокая гибкость обеспечивают бесперебойное втягивание и проход.

### Обработка на ПК
Форматы фирмы HERMA удобно определены во многих программах. На **www.herma.com/software** Вы найдете много бесплатных программных инструментов.

### Важно: Указания по обработке
1. Учитывайте рекомендации изготовителей аппаратов (например, закладка листов в устройство постраничной подачи или многоцелевую кассету).
2. Каждый лист этикетки использовать только один раз. Листы, с которых этикетки уже отклеили, могут при повторном проходе стать причиной неисправностей.
3. Если обрабатывается только часть емкости упаковки, остаток следует уложить назад в упаковку. Идеальное хранение: температура в помещении прибл. 20 °C и 50 % относительной влажности воздуха. Избегать сильных климатических колебаний.
4. Используйте эти этикетки на струйных принтерах, настройте соответственно наилучший режим печати (например, вид бумаги, разрешение) для Вашего аппарата.
5. Для лазерных принтеров мы рекомендуем настройку „толстая бумага", „тяжелые материалы" или же „этикетки" (или аналогичное) в драйвере печати или же на панели принтера.

### Гарантия
В связи с различиями в техническом обслуживании и индивидуальной настройкой аппаратов мы рекомендуем проведение собственных испытаний. Мы не берем на себя никакой ответственности за ущерб, причина которого в аппарате или ошибках управления. Этикетки Movables® фирмы HERMA были разработаны для самых различных поверхностей и детально испытаны. Пользователь должен под собственную ответственность проверить пригодность для конкретной цели применения (например, возможность снятия с определенных поверхностей). В гарантийном случае может быть поэтому выполнена замена материала только в отношении этикеток.

## Ελληνικά

### Υποδείξεις χρήσης
Σήμανση και επιγραφή – ιδιαίτερα απλή, ασφαλής και ευέλικτη. Με την επίστρωση «Free-to-move®» προσφύονται οι ετικέτες HERMA Movables® με σιγουριά πάνω σε όλες τις λείες, στεγνές, άψογες και χωρίς σκόνη επιφάνειες, μπορούν να αφαιρεθούν ξανά χωρίς υπολείμματα χωρίς ζημιά της επιφάνειας και να κολληθούν ξανά πολλές φορές. Ιδανικές ετικέτες για ευέλικτη επιγραφή, για χρονικά περιορισμένη ή μεταβαλόμενη σήμανση και επιφάνειες, οι οποίες δεν επιτρέπεται να υποστούν ζημιά. Προσοχή στα υφάσματα, στο λεπτό δέρμα και σε παρόμοια απορροφητικά υλικά (δυνατότητα δημιουργίας λεκέδων).

Το υψηλής ποιότητας υλικό εξασφαλίζει πάρα πολύ καλά αποτελέσματα εκτύπωσης σε όλους τους εκτυπωτές λέιζερ, φωτοαντιγραφικά μηχανήματα και εκτυπωτές έγχυσης μελάνης. Οι ετικέτες HERMA Movables® μπορούν επίσης να τυπωθούν στα περισσότερα έγχρωμα φωτοαντιγραφικά μηχανήματα και στους έγχρωμους εκτυπωτές λέιζερ, που μπορούν να επεξεργαστούν υλικά πάνω από 140g/m². Προσέξτε τις υποδείξεις στα εγχειρίδια χειρισμού των συσκευών.

Η περιμετρική ακμή ασφαλείας προστατεύει τους κυλίνδρους και τα τύμπανα αξιόπιστα από την κόλλα. Η περιμετρική ειδική κοπή προσφέρει μια ιδιαίτερα καθαρή ακμή. Έτσι εισέρχεται ακόμα λιγότερη σκόνη του χαρτιού μέσα στη συσκευή. Η δανική επιπεδότητα και μια μεγάλη ευκαμψία εξασφαλίζουν την απρόσκοπτη είσοδο και διέλευση των ετικετών.

### Επεξεργασία PC
Τα μεγέθη HERMA είναι σε πολλά προγράμματα άνετα προκαθορισμένα. Στη διεύθυνση **www.herma.com/software** θα βρείτε πολλά ακόμα δωρεάν εργαλεία λογισμικού.

### Σημαντικό: Υποδείξεις για την επεξεργασία
1. Προσέξτε τις συστάσεις των κατασκευαστών των συσκευών (π.χ. τοποθέτηση των φύλλων στην είσοδο ξεχωριστών φύλλων ή στην κασέτα πολλαπλής χρήσης).
2. Χρησιμοποιείτε κάθε φύλλο ετικετών μόνο μία φορά. Τα φύλλα, από τα οποία έχουν ήδη ξεκολλήσει ετικέτες, σε περίπτωση νέας διέλευσης μπορούν να προκαλέσουν βλάβες.
3. Όταν επεξεργαστείτε μόνο ένα μέρος από το περιεχόμενο του πακέτου συσκευασία, τοποθετήστε το υπόλοιπο ξανά στην συσκευασία. Ιδανική αποθήκευση: περίπου 20 °C θερμοκρασία περιβάλλοντος και 50 % σχετική υγρασίας του αέρα. Αποφεύγετε τις μεγάλες κλιματικές διακυμάνσεις.
4. Όταν χρησιμοποιείτε αυτές τις ετικέτες σε εκτυπωτές έγχυσης μελάνης, δοκιμάστε παρακαλώ την καλύτερη κάθε φορά λειτουργία εκτύπωσης (π.χ. είδος χαρτιού, ανάλυση) για τη συσκευή σας.
5. Στους εκτυπωτές λέιζερ συνιστούμε τη ρύθμιση «Χοντρό χαρτί», «Βαριά υλικά» ή «Ετικέτες» (ή κάτι παρόμοιο) στο πρόγραμμα οδηγό του εκτυπωτή ή στον πίνακα του εκτυπωτή.

### Εγγύηση
Λόγω της διαφορετικής συντήρησης και της ξεχωριστής ρύθμισης των συσκευών συνιστούμε μερικές δοκιμές. Για ζημιές, που οφείλονται στη συσκευή ή σε σφάλμα χειρισμού, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Οι ετικέτες HERMA Movables® κατασκευάστηκαν για τις διάφορες επιφάνειες και δοκιμάστηκαν διεξοδικά. Η καταλληλότητα για ένα συγκεκριμένο σκοπό χρήσης πρέπει να ελεγχθεί από το χρήστης με δική του ευθύνη (π.χ. αποκόλληση από ορισμένες επιφάνειες). Στην περίπτωση της εγγύησης μπορεί γι' αυτό να αντικατασταθεί μόνο το υλικό των ετικετών.

## Polski

### Wskazówki dotyczące stosowania
Znakowanie i nanoszenie napisów - szczególnie proste, pewne i elastyczne. Dzięki powlekaniu „Free-to-move®" etykiety HERMA Movables® przyklejają się pewnie do wszystkich suchych, nieuszkodzonych i czystych powierzchni, nie pozostawiają śladów podczas odklejania i nie niszczą powierzchni oraz nadają się do wielokrotnego użycia. Idealne do zapisywania elastycznego, czasowych i zmiennych oznakowań i dla powierzchni, które nie mogą ulec zniszczeniu. Ostrożnie przy tekstyliach, delikatnych skórach i innych podobnych materiałach chłonnych (niebezpieczeństwo powstawania plam).

Materiał o wysokiej wartości gwarantuje bardzo dobre wyniki drukowania we wszystkich drukarkach laserowych, kopiarkach i drukarkach atramentowych. HERMA Movables® można używać w większości kopiarek kolorowych i kolorowych drukarek laserowych, które mogą przetwarzać materiał o wielkości ponad 140g/m². Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcjach obsługi urządzenia.

Zabezpieczający zaokrąglony kant chroni wałki i bęben przed dostaniem się kleju. Specjalne cięcie okrągłe sprawia, że kanty są szczególnie czyste. Dzięki temu tez mniej papierowego kurzu dostaje się do urządzenia. Optymalne rozłożenie i wysoka elastyczność zapewniają bezproblemowy pobór papieru i przebieg drukowania.

### Obróbka komputerowa
Formaty HERMA można wygodnie obrabiać w wielu programach. Na stronie **www.herma.com/software** znajdą Państwo wiele innych bezpłatnych narzędzi programowych.

### Uwaga: Wskazówki dotyczące obróbki
1. Należy przestrzegać zaleceń producentów sprzętu (np. umieszczanie arkuszy w podajniku papieru lub kasecie wielofunkcyjnej)
2. Każdego arkusza etykiet należy używać tylko raz. Arkusze, z których oderwano już etykiety, mogą przy ponownym drukowaniu spowodować zakłócenia.
3. Jeśli użyta została tylko część zawartości opakowania, resztę należy ponownie umieścić w opakowaniu. Optymalne przechowywanie: w temperaturze ok. 20 °C i względnej wilgotności powietrza 50 %. Należy unikać silnych wahań warunków przechowywania.
4. Te etykiety należy umieścić w drukarkach atramentowych, a następnie przetestować najlepszy tryb drukowania (np. rodzaj papieru, rozdzielczość) dla Państwa urządzenia.
5. W przypadku drukarek laserowych zalecane jest ustawienie "gruby papier", "materiały ciężkie" lub "etykiety" (lub podobne) w napędzie drukarki lub na panelu.

### Gwarancja
W związku z różnymi sposobami konserwacji i indywidualnymi ustawieniami drukarki zalecamy przeprowadzenie odpowiednich testów. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w urządzeniu lub wynikające z niewłaściwego użytkowania. HERMA Movables® przeznaczone są do różnych powierzchni i zostały poddane szczegółowym testom. Do obowiązków użytkownika należy sprawdzenie, czy materiał nadaje się użycia w danym konkretnym celu (np. odrywanie od konkretnego rodzaju powierzchni). Gwarancją objęte są tylko etykiety.

## عربي

### إرشادات الاستخدام
وضع العلامات والكتابة على الملصقات – بمنتهى السهولة، والثبات والمرونة .من خلال طبقة التغطية "Free-to-move®" يمكن للملصقات القابلة للنزع HERMA Movables® الالتصاق على كافة الأسطح الملساء والجافة وغير المتعرضة لأضرار والخالية من الأتربة بدرجة ثبات عالية كما يمكن نزعها دون ترك آثار ودون حدوث أضرار للأسطح أسفلها كما أنها تظل صالحة للصق عدة مرات أخرى .مثالية للكتابة المرنة على الملصقات ووضع العلامات المؤقتة أو المتغيرة على الملصقات وللأسطح التي لا يجوز تعرضها للضرر .يرجى توخي الحذر عند الاستخدام مع المنسوجات والجلد الفاخر والخامات المشابهة القابلة لامتصاص السوائل )من الممكن تكون بقع.(

تضمن الخامات الفاخرة نتائج طباعة ممتازة في جميع طابعات الليزر وماكينات التصوير وطابعات الحبر النفاث .يمكن الطباعة علي الملصقات القابلة للنزع HERMA Movables® في أغلب ماكينات التصوير وطابعات الليزر الملونة التي تستخدم وسائط يزيد سمكها على 140 جرام/م² .تراعى الإرشادات الواردة في أدلة الأجهزة.

تعمل حافة الأمان المحيطة على حماية البكرات والأسطوانات بشكل جيد من المادة اللاصقة .كما أن خط القطع الخاص والمحيط يجعل الحواف نظيفة إلى أبعد حد .وبذلك يقل غبار الورق المتصاعد إلى الجهاز بدرجة كبيرة .كما تضمن درجة الاستواء المثالية والمرونة العالية للمنتج حدوث عملية السحب والسريان بلا مشاكل.

### المعالجة باستخدام الحاسوب
إن قوالب HERMA مبرمجة مسبقا في العديد من البرامج بشكل مريح .ستجد على الموقع **www.herma.com/software** العديد من الأدوات البرمجية المجانية.

### هام: إرشادات المعالجة
1 .تراعى توصيات الجهة الصانعة للجهاز )على سبيل المثال إدخال الأفرخ في وحدة التغذية الفردية أو وحدة التغذية متعددة الأغراض.(

2 .يجب استخدام كل فرخ بطاقات لمرة واحدة فقط .قد تتسبب إعادة استخدام الأفرخ التي سبق إخراج بطاقات منها في حدوث مشاكل.

3 .في حالة استخدام جزء واحد فقط من الرزمة فارجع الباقي إلى الرزمة .التخزين المثالي :درجة الحرارة المحيطة حوالي 20 °م ورطوبة نسبية تبلغ 50 .% تجنب تعريضها لتقلبات الطقس الحادة.

4 .أدخل البطاقات في طابعات الحبر النفاث وقم بعمل اختبار طباعة للتعرف على أفضل طريقة طباعة بجهازك )على سبيل المثال نوع

5.في حلاة طابعات الليزر ننصح بوضع الضبط «ورقة سميكة»، أو «وسائط سميكة»، أو «بطاقات» (أو ما شابه) في برنامج تشغيل الطابعة أو لوحة تحكم الطابعة.

### الضمان
نظرا للاختلافات في أعمال الصيانة وأوضاع الضبط المتنوعة للأجهزة المختلفة ننصح بأن تقوم بنفسك بعمل اختبارات طباعة .لا نتحمل المسؤولية عن الأضرار التي تحدث بالجهاز أو بسبب أخطاء الاستخدام .تم تطوير الملصقات القابلة للنزع HERMA Movables® لتناسب مختلف الأسطح وتم إجراء اختبارات شاملة عليها .المستخدم مسؤول مسؤولية كاملة عن ملاءمة البطاقات لغرض الاستخدام المطلوب )على سبيل المثال إمكانية النزع من أسطح معينة .(لذا يقتصر

5.في حلاة طابعات الليزر ننصح بوضع الضبط «ورقة سميكة»، أو «وسائط سميكة»، أو «بطاقات» (أو ما شابه) في برنامج تشغيل الطابعة أو لوحة تحكم الطابعة.

الضمان
نظرا للاختلافات في أعمال الصيانة وأوضاع الضبط المتنوعة للأجهزة المختلفة ننصح بأن تقوم بنفسك بعمل اختبارات طباعة .لا نتحمل المسؤولية عن الأضرار التي تحدث بالجهاز أو بسبب أخطاء الاستخدام .لذا يقتصر الضمان على استبدال وسائط البطاقات . المستخدم مسؤول مسؤولية كاملة عن ملاءمة البطاقات لغرض الاستخدام المطلوب )على سبيل المثال إمكانية النزع من أسطح معينة.(